

中心：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

### 1120220 大專院校畢業生中翻英短文翻譯題目

你是巧克力愛好者嗎？如果是的話，你並不孤單！每年人們消耗超過三百萬噸的可可豆。儘管你早已知道巧克力有多好吃，但關於巧克力還有很多要了解的。巧克力的歷史追溯至數千年前。事實上巧克力這個字源自阿茲提克語(Aztecán)的單詞，意思是「苦水」。阿茲提克人(the Aztecs)喜愛喝熱巧克力，但並不像今天的熱巧克力。它是一種用磨碎的可可豆、粗玉米粉、水和香料製成的苦味飲品。在阿茲提克和馬雅(Mayan)時代，人們非常重視可可豆，以致於把它當作一種貨幣形式來使用。

可可豆 cacao bean      字源 roots      磨碎的 ground

粗玉米粉 cornmeal      香料 spices

重視某事物 value something highly      貨幣 currency

中心：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

### 1120220 大專院校畢業生中翻英短文翻譯參考答案

Are you a chocolate lover? If so, you're not alone! Every year, people consume over three million tons of cacao beans. While you already know how delicious chocolate is, there's so much more to learn about it. The history of chocolate goes back thousands of years. In fact, the word "chocolate" has its roots in an Aztecan word meaning "bitter water." The Aztecs enjoyed drinking hot chocolate, but it wasn't like today's hot chocolate. It was a bitter drink made with cacao beans, cornmeal, water, and spices. In Aztecan and Mayan times, people valued the cacao bean so highly that they used it as a form of currency.